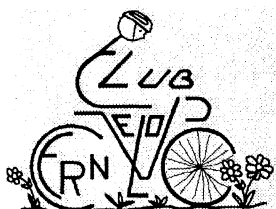


CLUBS



VELO CLUB

Les membres qui ne roulent pas en Sardaigne partent le **samedi 9 mai à 14h00** depuis la **piscine de Ferney-Voltaire**. Dans le programme se trouve une petite grimpe pour entretenir la forme. La distance retombe à 51 km, la dénivellation reste modeste avec seulement 215 m. Pourtant, il y aura beaucoup de petites montées (et des descentes !). L'encadrement par un membre du Comité de notre Club est prévu. Pensez à rouler en semaine afin d'améliorer votre endurance !

Toujours depuis la **piscine de Ferney-Voltaire**, le **samedi 16 mai à 14h00**, le Club partira pour faire une boucle autour du CERN d'environ 48 km. Quelques petites montées en vue !

Les non membres du Club sont les bien-venu(e)s pour rouler avec nous, à condition qu'ils tiennent la distance ! Notre moyenne horaire, sans tenir compte des pauses, sera d'environ 22 km/h.

Ces sorties sont votre dernière chance pour tester votre condition physique : le **21 mai**, jeudi de l'ascension, nous vous invitons à faire le Tour du Lac Lemman sur 186 km et le **23 mai** nous grimperons les cols du Chablais sur 104 km et 2159 m de dénivellation ... des raccourcis très importants sont prévus pour que tout le monde puisse participer !

->> Notre Club offre à ses membres la possibilité d'obtenir des rabais importants dans différents magasins de la région. Vos frais d'adhésion à notre Club (CHF 35.-) seront vite amortis ! En plus, si vous achetez un casque neuf, le Club vous remboursera votre adhésion !

CERN WOMEN'S CLUB ANNUAL GENERAL MEETING

We have the pleasure of inviting you to our Annual General Meeting which will be held on **Tuesday 26 May 1998, at 8.00 p.m.** in the Conference Room (009), first floor of building 160 (second building on your left when you enter CERN through entrance B). We hope that many of our members will attend.

CLUB DES CERNOISES ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Nous avons le plaisir de vous convoquer à notre Assemblée Générale Annuelle, qui aura lieu le **mardi 26 mai 1998, à 20h00** dans la Salle de Conférence (009), 1er étage du bâtiment 160 (2ème bâtiment à gauche, si vous entrez au CERN par l'entrée B). Nous comptons sur une présence massive de tous nos membres.



PETANQUE

Résultats Championnat U.C.G.P. 1998

CERN 1 gagne contre ROLEX 2:
15 à 8 et 15 à 10

CERN 2 gagne contre Charmilles 2:
15 à 8 et 15 à 13

CERN 3 match nul contre SCRASA 1:
13 à 15 et 15 à 7

CERN 4 contre PTT 6:
match remis

CERN 5 gagne contre BAT 2:
15 à 4 et 15 à 5



GOLF

Compétitions: c'est reparti...

Ce samedi 2 mai, 55 membres s'étaient inscrits pour participer à la deuxième compétition interne du Club. Celle-ci s'est déroulée sur le charmant parcours de La Bresse sous un temps printanier bien changeant, contrairement à la précédente d'Evian, mais qui n'a pas freiné l'entrain des challengers.

Il faut noter que l'entraînement intensif suivi la semaine passée dans les Landes a permis à plusieurs(e)s de rendre une excellente carte.

A noter le bon comportement de tous et la bonne ambiance au club-house lors du repas et de la remise des prix.

1ère Série handicaps 0/20:

1 - Roland GUYON	net 66	42pts
2 - Pat DRURY		36pts
3 - ex æquo		
Daniel RYTZ		35pts
Richard CATHERALL		35pts
Peter CETINICH		35pts

2ème Série handicaps 21/36:

1 - Dean KARLEN	39 pts
2 - Alan BITTNER	35pts
3 - Claes FRISK	35pts

Dames:

1 - Carole PONTING	31pts
2 - Margaret ANDERSON	30pts
3 - Sara BEN BUKER	30pts

La prochaine sortie aura lieu le **samedi 30 mai** sous la responsabilité de Brian à Aix-les-Bains. En attendant, utilisez votre temps pour faire avancer le tableau du match-play.



CERN - Meyrin
Entrée B
Bâtiment 60 - Amphithéâtre

MARDI 19 MAI 1998
à 20h30

CONCERT
par le duo

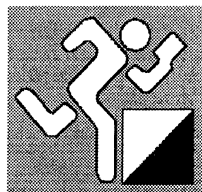
DILEMME

Laurent ESTOPEZ
saxophone

Myriam MIGANI
piano

Au programme:

GUERANDI, CHARRIERE,
NICHOLSON, PETER-HORAS,
GLASS, SANDSTROEM
VISVIKIS, NYMAN



SKI CLUB - ORIENTATION

Initiation et course populaire au
Granges Malval - Satigny
le samedi 9 mai à partir de 13h30

Trois parcours - 2 à 6 km - seront proposés ainsi qu'un parcours jalonné pour les tout petits. Cartes et boussoles seront disponibles sur place.
Rendez-vous: Granges Malval, indiqué depuis Satigny.

Initiation et course populaire au
Merdisel - Satigny
le samedi 16 mai à partir de 13h30

Trois parcours - 2 à 6 km - seront proposés ainsi qu'un parcours jalonné pour les tout petits. Cartes et boussoles seront disponibles sur place.
Rendez-vous: Parking de l'Auberge Communale de Satigny.

Venez découvrir l'orientation !

Informations: L.Jirdén 75125 ou
S.Brobecker 78693 ou
P.Gayet 72126.

FOOTBALL



CLUB DE RUGBY

Rugby Club CERN bat le RC Bâle à Bâle 31 à 14

Décidément, la main innocente, qui a tiré au sort le calendrier du championnat LNB, a fait cette année un travail remarquable.

En effet, pour ses deux derniers matches du championnat, le RC CERN, actuel leader, est opposé à Bâle puis à Albaladéjo respectivement troisième et deuxième du championnat. Nous nous retrouvons donc dans la même situation qu'au mois de décembre avant la trêve hivernale et les Bleus, conscients de la difficulté de la tâche, ont donc préparé ces deux dernières rencontres comme une demi-finale et une finale.

Après les larges victoires des week-ends derniers, le risque était grand de sombrer dans la facilité et les entraîneurs du RC CERN s'étaient attachés cette semaine à éviter ce travers. Et une nouvelle fois ce week-end, le travail et la discipline se sont montrés payants.

Les Bleus ont en effet dominé leurs adversaires malgré l'absence de nombreux titulaires. En imposant une pression constante devant et en dynamisant systématiquement le jeu, ils sont parvenus à s'imposer tout au long du match face à une équipe de Bâle pourtant très joueuse et motivée. Mais au final, et ce malgré leur volonté et leur jeu ouvert et agréable, les Bâlois ont dû s'incliner cinq essais à deux sans jamais avoir réellement inquiété leurs adversaires.

Les Bleus sont donc toujours en tête du championnat mais la dernière rencontre du championnat s'annonce comme la plus difficile de la saison. Le Club lausannois d'Albaladéjo espère à juste titre s'imposer chez lui ce week-end et s'offrir ainsi le titre mais nul doute que les Bleus sauront préparer cette rencontre avec leurs entraîneurs et ramener samedi de Lausanne la victoire et le titre.

Match	Score
EST-L3	5 - 1
MFAI-PEPPE	4 - 5
FAIRBOOTS-CRYP/PS	0 - 5

Classement POULE A

Equipe	J	G	N	P	Buts		Points
PEPPE	4	3	1	0	14	8	11
MFAI	4	3	0	1	19	10	10
CRYO/PS	4	2	1	1	17	7	9
Cooperants	2	1	0	1	6	3	4
Fairboots	3	0	1	2	3	11	4
PIT8	2	0	1	1	4	10	3
OPAL	3	0	0	3	2	16	3

Classement POULE B

Equipe	J	G	N	P	Buts		Points
GoZO	2	2	0	0	17	2	6
Chaltrons	2	2	0	0	8	2	6
EST	2	1	1	0	6	1	5
Delattre	2	0	1	1	2	3	3
L3	2	0	0	2	3	11	2
Théorie	2	0	0	2	1	17	1*

*Un point retiré pour absence d'arbitre

CROQUET



WHY NOT PLAY CROQUET THIS SUMMER?

The club is looking for new members to take up this fascinating skillful sport.

Coaching for beginners are about to start. If you are interested in free introductory lessons, please contact Ian Sexton on 75797.

The Opening tournament took place on Sunday 3 May, in the now traditional form of a pro-am progressive formula, whereby a good player is teamed with a developing player, the combinations being changed after each match. Twelve players competed, including three players from Sion, an historic first. Am winner was Frank Ovett (IT) with five wins out of six, Norman Eatough was Pro winner with four out of six. Ian Sexton managed the event to perfection.

Matches against **Wales and England** will take place at CERN on 9-10 and 16-17 May respectively. Spectators will be made welcome.

* * * * *

POURQUOI PAS JOUER AU CROQUET CET ETE?

Le club est à la recherche de nouveaux membres pour apprendre ce fascinant sport d'adresse.

Des leçons d'initiation gratuites sont sur le point de commencer. Si vous êtes intéressés, veuillez prendre contact avec Ian Sexton au 75797.

Le tournoi d'ouverture a eu lieu le dimanche 3 mai sous forme d'un pro-am où un bon joueur est joint à un joueur moins fort, les combinaisons étant changées après chaque partie. Trois joueurs de Sion y ont participé, une première historique, et 12 joueurs ont joui d'une belle journée. Le gagnant Am était Frank Ovett (IT) avec cinq victoires sur six, et Norman Eatough a été le gagnant Pro avec quatre sur six. Ian Sexton a géré la manifestation sportive à la perfection.

Des rencontres contre **Le Pays de Galles et L'Angleterre** auront lieu au CERN respectivement les 9-10 et 16-17 mai. Les spectateurs seront les bienvenus.



CERN SOFTBALL CLUB

May Madness

An old rivalry was rekindled last Sunday as CERN took on the Rowdies. CERN was up to the task earning a well played 15-11 decision. The CERN bats came out hot again this week, building up a 12-5 lead after 4 innings. After that it was just a matter of hanging on.

Game Notes

Well it took him 4 years, but Steve Goldfarb finally reached the 500 winning percentage as he evened his career pitching mark to 6-6. Line of the day is the two-headed monster of Lee Gregory and Andre Turcot who went a combined 10-8-8-6 with 2 2B, 3 3B and 1 HR for a total of 19 bases.

Career Milestones

Lots and lots of milestones reached this week: Mike Gibson picked up career run #25, Rob McPherson career RBI #25, Lee picked up career hit and run #50, Andre notched his third Hit-for-Cycle, and Steve passed Bill Orejudos for #2 all-time on the career at-bat list.

Popular Sport

The success of slow-pitch softball at CERN has been evident the past few weeks with record numbers of participants in the CERN games. As a result, CERN will be splitting up this year into Leptons and Quarks. If you want to participate on either of these teams (one will be more competitive and the other dedicated to learning the sport), give us a call or come on out to the ball park for any game or practice.

Double-Header Sunday

CERN will be hosting the double-header next Sunday 10 May, at the Mission Field. Game time 14h00, Batting Practice at 13h00. Maps to the field can be found via the home page.

Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area. For more information, contact us:

- E-Mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Phone Steven Goldfarb: 767.6965

RUNNING

28th Annual Relay Race around CERN

This year's race around the Meyrin site will take place on Wednesday 20 May, starting at 12.20 p.m.

Stages: 1000-800-800-500-500-300 metres.

Course: routes Bohr, Pauli, Einstein, Arago, Powell, Gregory, Bloch, Bohr, Greinacher.

The six runners in each team must belong to the same professional unit (division, group, service, experiment, project, firm), except for an Open category for teams which do not satisfy the above criterion.

This is a fun event, you do not have to run fast to enjoy it. The times for the race range from 10 to 15 minutes, and about 50 teams usually take part.

Categories:

Seniors: six runners (ladies/men), no age limits
Veterans: all six runners born in 1958 or earlier.

Open: teams invited from outside CERN or CERN runners, who are not in the same professional unit.

Dames: teams of six ladies from CERN groups.

Dames Open: as Open, but for teams of six ladies.

The winners of each category hold the respective challenge cups for one year. There are also challenge cups for:

- the best team of unpaid associates (visitors)
- the best team representing a firm working at CERN
- the first individual runner at the end of the 1000 metres
- the team finishing in a position chosen at random!

There are medals for each participant whose team finishes the race. Those in the first three teams in each category receive special medals. The registration fee is CHF 8.- per runner.

To enter, contact me (see below) stating the name of your team, the category and the contact person with his/her telephone or e-mail address.

The payment and the naming of the actual runners are to be given a few days before the race, when the numbers are collected. You will be informed about this in due course.

David Dallman/AS, tel.73825
e-mail: running.club@cern.ch

RUNNING

28ème Course à travers le CERN

Le relais pédestre sera organisé cette année le mercredi 20 mai à 12h20 (départ).

Distances: 1000-800-800-500-500-300 mètres.

Circuit: routes Bohr, Pauli, Einstein, Arago, Powell, Gregory, Bloch, Bohr, Greinacher.

Les équipes de six coureurs doivent être représentatives soit d'une division, d'un groupe, d'une expérience, d'une entreprise ou équivalent, excepté pour une catégorie "OPEN" et pour les équipes qui ne remplissent pas une des conditions mentionnées.

C'est une course populaire et conviviale. La durée de la course durent de 10 à 15 minutes avec la participation d'une 50 équipes.

Catégories:

Seniors: six coureurs (femmes/hommes), sans restriction d'âge.

Vétérans: six coureurs nés en 1958 ou avant.

Open: équipes extérieures invitées par le CERN ou coureurs du CERN, qui ne sont pas dans la même unité professionnelle.

Dames: équipes de six dames.

Dames Open: comme Open, mais pour des équipes de six dames.

Un challenge sera confié pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie. De plus, il y a les challenges pour:

- la meilleure équipe d'attachés non-rémunérés
- la meilleure équipe représentant une entreprise au CERN
- le premier coureur sur la distance de 1000 m
- l'équipe terminant dans une position choisie par tirage au sort!

Une médaille souvenir est offerte à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve, et des médailles spéciales sont données aux membres des trois premières équipes dans chaque catégorie. Le droit d'engagement est de CHF 8.- par coureur.

Pour s'inscrire, me contacter en indiquant le nom de votre équipe, la catégorie et le nom du responsable avec son numéro de téléphone ou courrier électronique. Le paiement et les noms des coureurs sont à donner seulement quelques jours avant la course lors de la distribution des dossards, date qui vous sera communiquée en temps voulu.

LUNDI 18 MAI 1998, à 20h30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Le choix entre les options énergétiques

Une comparaison, notamment économique, entre les énergies renouvelables et la fusion contrôlée par confinement magnétique.



par Bernard CHABOT

ADEME (agence de l'Environnement et de la maîtrise de l'Energie, France)

Bernard Chabot, ingénieur des Arts et Métiers, s'est spécialisé dans le domaine des énergies renouvelables, d'abord en Algérie puis dans les Alpes du Sud avant de rejoindre comme chef du Bureau d'Etudes une société spécialisée dans les pompes solaires thermiques et photovoltaïques pour les pays en voie de développement.

A partir de 1981, il a participé, dans le cadre des Agences nationales françaises, à la définition, au suivi et à l'évaluation des politiques publiques de recherche, de développement industriel et de diffusion des filières d'énergies renouvelables (solaire thermique et photovoltaïque, énergie éolienne, petite hydroélectricité...). Il est actuellement expert senior chargé d'études et de recherches pour l'ADEME et ses ministères de tutelle, la Commission Européenne et les Nations Unies (UNESCO, FAO)

Ses recherches actuelles portent sur la mise au point et la validation de modèles techniques et économiques simples pour prendre en compte les impacts des différentes filières énergétiques pour l'environnement local et planétaire, ainsi que les progrès et les percées scientifiques et techniques probables afin d'établir des scénarios et des politiques de développement des énergies renouvelables applicables aussi bien dans les pays industrialisés que dans les pays en développement.

Les critères de comparaison économique entre énergies sont jugés souvent impossibles à cerner avec suffisamment de précision pour pouvoir être utilisés de façon fiable. Un modèle simple, mis au point et utilisé avec succès par le conférencier pour calculer le prix de revient du kWh électrique et la rentabilité des projets de centrales utilisant les énergies renouvelables peut s'appliquer aussi à d'autres filières.

Dans ce cadre, l'évaluation économique de la fusion thermonucléaire contrôlée par confinement magnétique sera présentée et discutée. A l'horizon temporel (2050) de la première percée industrielle des réacteurs de ce type, qui feraient suite aux projets ITER puis DEMO, la comparaison met en évidence les avantages économiques indéniables des énergies renouvelables, aussi bien pour celles qui sont déjà assez proches de la rentabilité comme l'énergie éolienne, que pour celles qui présentent encore actuellement un écart de coût important avec l'électricité conventionnelle sur réseaux comme l'électricité photovoltaïque.

Les énergies renouvelables étant directement ou indirectement d'origine solaire, et le soleil étant lui-même un réacteur de fusion thermonucléaire contrôlée, le concept de "téléfusion", qui sera décrit et qui recouvre l'utilisation décentralisée des énergies renouvelables en synergie avec les principes de sobriété et d'efficacité énergétique, se révèle être un candidat de premier choix pour aider l'humanité à résoudre les problèmes d'énergie, d'environnement et de développement et donc de l'aider à prendre le chemin du "développement viable".

Ouvert au public

Sur le domaine du CERN, suivre les panneaux "Auditorium, Salle du Conseil"